



# SPANISH CLASSICS



## ALBÉNIZ

### Piano Music

España • Deseo • Zortzico • Yvonne en visite!

Santiago L. Sacristán



## Isaac Albéniz (1860–1909) Piano Music • 6

Isaac Albéniz was born in 1860 in Camprodón, in the Catalan province of Gerona, and died in the French spa town of Cambo-les-Bains in 1909. A child prodigy, he matured into a composer respected by the most significant musicians of the day – figures such as Fauré, Debussy, Dukas and Ravel, who were also close friends of his. He studied at the conservatories of Madrid, Leipzig and Brussels (the latter thanks to a grant from the Spanish government), but the key influence on his career as a composer came from Felipe Pedrell, who encouraged him to write music with a nationalist character. Despite not having studied in any field other than that of music, Albéniz was an erudite man, who spoke several languages fluently and took a lively interest in politics and philosophy.

Albéniz happily publicized certain aspects of his life, and told many an anecdote of his youthful escapades: the times he ran away from home, his perilous journeys to the Americas as a stowaway, and so on. So eventful a life was it, that several films have been made about him. In his book *Isaac Albéniz: Portrait of a Romantic*, however, Walter Aaron Clark debunks a number of these stories as tall tales.

Albéniz's compositions can be divided into three clearly differentiated periods, which roughly correspond with the last three decades of his life, and in all of which his instrument, the piano, was a major presence. The first phase comprises both his salon music and zarzuelas and his first recognised nationalist works; the second is dominated by his stage music, although it also includes piano works such as *La vega* (a forerunner of his masterpiece *Iberia*); and the third is primarily about his piano music, with *Iberia* at its heart. His conceptually innovative piano music has earned its own place in the international repertoire, a position underlined by the thousands of recordings that have been made of his works and their publication by more than forty different publishers. Although many of his pieces are still unfamiliar to the general public, the popularity of *Iberia* and, above all, some of his shorter nationalist works, has grown enormously, thanks in part to the fact that they have been given a wider hearing in their adaptations for guitar, even though Albéniz never actually wrote anything for that instrument.

The early salon music of Albéniz, until very recently consigned to neglect, is now being rediscovered; these works reveal how the young composer was already starting to use the central elements that would characterize his mature piano works. Some of them are more inclined to employ repetition than development and are imbued with the ambience of late nineteenth-century Madrid, but they are full of charm and deserve to be better known. Many of these pieces formed the basic repertoire of the concerts he gave as a performer in the 1880s and 1890s, and were widely acclaimed at the time. These early works owe much to Chopin, but the influence of other composers, such as Schumann and Weber and, later, Debussy, can also be heard.

Albéniz took inspiration from traditional rhythmic and melodic materials, but made them his own rather than quoting them in their original form. He often alludes to flamenco *cante* (song), *toque* (solo guitar music) and *baile* (dance) and alternates rhythmic sections with other more melodic passages that suggest the verses or *coplas* of flamenco.

All the works on this album come from Albéniz's first compositional phase, with the exception of *Yvonne en visite!*, a later, post-*Iberia* work.

*Vals Champagne* (Champagne waltz; published in 1887) is a salon work whose dazzling writing reveals the clear influence of Chopin. Delicate passages alternate with others of great power in which the piano's resources are fully exploited.

The *Tango español* is written in *habanera* rhythm, and is really more a *tango-habanera*. Its first section is lively, with hints of flamenco guitar and stamping, while the central section is more sensitive and melodic.

*Deseo: Estudio de concierto* (Desire: Concert study), written in around 1885 and dedicated to Albéniz's wife, is a study that rivals Liszt's *Transcendental Etudes* in its virtuosity. It uses a wide range of the piano, and its central section provides a contrast in intensity with the rest of the piece.

*España: Seis hojas de álbum* (Spain: Six Album Leaves) is a set of short pieces published in London in

1890. Albéniz wrote a number of suites such as this one which, although not as difficult as *Iberia*, conjures up Spain in its rhythms, harmonies and sense of drama. The fanfare-like *Preludio* introduces the dances that follow and features the basic elements of flamenco: song, dance and guitar accompaniment. Its triplet passages herald what is to come in the *Malagueña*. The *Tango* is Albéniz's best-known work, and has been transcribed many times for other instruments. Its rhythm is closer to that of the *habanera* than the Argentinean *tango*, and it bears no relation to the flamenco genre of the same name. It boasts a wealth of harmonies and a tranquil, sensual character. The *Malagueña* contains more allusions to flamenco, with touches of *cante* in the melismatic melodies of its central section. The *Serenata* is a fragmented piece in which staccato passages alternate with an intermittent waltz. There are echoes of Scarlatti at the start, and *sevillanas* dance rhythms in the central section. The *Capricho catalán* is one of the few Albéniz compositions associated with his native Catalonia. It is a very attractive piece with a constant syncopated rhythm in the accompaniment which rocks the curving melodic line built on thirds. The closing *Zortzico* is one of two such pieces Albéniz wrote, based on the Basque folk-dance of that name, with its characteristic 5/8 time signature. Its subtle writing pays homage to a place in which he performed on many occasions and was always warmly welcomed.

*Recuerdos* (Memories) is a challenging mazurka, influenced by Chopin, which constantly switches between the Romantic and the Spanish style.

*Tercer minueto* (Third Minuet) is a dance with a rhythmic opening and a central section of subtle beauty in which the influence of Schumann can be heard.

The *Pavana fácil para manos pequeñas* (Easy pavane for small hands) was published in 1887 as a didactic piece. Not immediately recognisable as Albéniz's work, it is nonetheless an attractive work whose charm lies in its

melodic simplicity and contrapuntal style.

*Zortzico* is the second 5/8 Basque dance, dating from approximately 1891, and is notable for its chromatic writing, as well as its characteristic rhythm.

The little-known *Mazurca de salón* was published in 1887. It is written in Romantic style, although there are nationalist elements in its central section.

The *Minueto* is the only surviving movement from Albéniz's *Sonata No. 7*, which was composed in around 1888. Although he was already writing nationalist music at this time, there are no such elements in this piece. He became known as the greatest Spanish composer of sonatas since Soler.

*Yvonne en visite!* (A visit from Yvonne!) dates from around 1908, and is cast in two movements: *La révérence* (The curtsy) and *Joyeuse rencontre et quelques pénibles événements* (Joyful meeting and some painful events). Despite being a childlike piece full of humour, innocence and imagination, it is far from easy to perform. The first movement is short and reflective, with echoes of the Impressionist style so prevalent at the time. The second is programmatic, its writing more modern, making great use of contrast, and with echoes of *Iberia*. In it Albéniz displays his sense of humour as he depicts his young pupil Yvonne Guidé, instructed by her mother to play the piano during a visit, struggling to get through the music, while her increasingly annoyed parent threatens her with exercises from Hanon. He annotated the score in the style of Erik Satie, his last comment reading "I don't know if this will be understood".

*Marcha militar* is Albéniz's earliest work, composed when he was eight years old, and is dedicated to the Viscount del Bruch. It is a simple but charming military-style piece.

**Santiago L. Sacristán**

*English translation by Susannah Howes*



## Isaac Albéniz (1860–1909) Integral de la música para piano • 6

Isaac Albéniz nace en Camprodón (Gerona) en 1860 y fallece en el Balneario de Cambo les Bains (Pirineos franceses) en 1909. A lo largo de sus 49 años de vida pasó de niño prodigio a compositor respetado por los más importantes músicos de su época como Fauré, Debussy, Dukas o Ravel quienes fueron sus grandes amigos. Estudió en los Conservatorios de Madrid, Leipzig y Bruselas (en éste último becado por el gobierno español), pero la persona que fue verdaderamente decisiva en su carrera como compositor fue Felipe Pedrell, quien lo encaminó hacia la composición de una música nacionalista. Albéniz, a pesar de no haber realizado estudios en otros campos que no fueran la música, era una persona culta, que hablaba varios idiomas con fluidez y se mostró siempre interesado por la filosofía y la política.

Albéniz difundió determinados aspectos de su vida que dieron lugar al interesante personaje que todos conocemos: sus escapadas de casa cuando aún era un niño, sus arriesgados viajes a las Américas como polizón ... Tanto es así, que se han hecho varias películas sobre su azarosa vida. Sin embargo, Walter Aaron Clark desmontó en su libro *Isaac Albéniz: Retrato de un romántico* muchísimos tópicos inciertos que se habían creado.

La obra de Isaac Albéniz se divide en tres períodos compositivos claramente diferenciados, que se corresponden aproximadamente con las tres últimas décadas de su vida, y en los que siempre estuvo presente su instrumento, el piano. El primero de ellos comprende tanto su música de salón y zarzuelas como sus primeras y conocidas composiciones de corte nacionalista; el segundo abarca sobre todo su música escénica, aunque también música para piano como *La Vega* (precursora de su obra maestra *Iberia*); y en la última década de su vida vuelve a centrarse en la composición para piano creando *Iberia*.

La música de Albéniz, que ha supuesto la creación de un nuevo concepto en la música para piano, se ha hecho un hueco en el repertorio pianístico internacional, siendo prueba de ello la existencia de miles de grabaciones y su edición en más de cuarenta editoriales. Aunque gran parte de su obra continúa siendo desconocida para el gran público, la popularidad de "*Iberia*", pero sobre todo de

piezas más pequeñas con acento nacionalista ha crecido enormemente, gracias también a la difusión que de estas otras piezas ha hecho la guitarra, aunque Albéniz nunca escribió para dicho instrumento.

Las composiciones de su primera etapa consideradas de salón, que hasta hace muy poco tiempo estaban relegadas al olvido, ahora salen a la luz demostrando que en ellas el joven Albéniz esboza ya los rasgos principales de su pianismo definitivo. Algunas de estas piezas usan más la repetición que el desarrollo y están imbuidas del ambiente musical del Madrid de su época, pero son encantadoras y merecen ser conocidas. Muchas fueron la base de sus conciertos como intérprete de las décadas de 1880 y 1890, y gozaron de gran aceptación. Hay una gran deuda a Chopin en estas primeras obras observándose también influencias de otros compositores como Schumann, Weber o posteriormente Debussy.

Albéniz crea su propio folklore a partir de materiales rítmicos y melódicos populares que hace suyos y no utiliza en estado original, haciendo alusiones al cante, toque y baile flamencos y alternando secciones rítmicas con otras más melódicas que evocan coplas. Todas estas obras corresponden a su primera etapa, salvo *Yvonne en visite!* que fue una de sus últimas obras posterior a *Iberia*.

*Vals Champagne*, (publicado en 1887), obra de salón de brillante escritura con una gran influencia de Chopin. Alterna pasajes delicados con otros de gran fuerza donde se explotan los recursos del piano.

*Tango español*. Presenta el ritmo de la habanera aunque más puede considerarse como un tango-habanera. Consta de una primera sección más viva con alusiones a la guitarra y al taconeo flamencos, y otra central más sensible y melódica.

*Deseo: Estudio de concierto*. Escrito hacia 1885 y dedicado a su esposa, rivaliza en virtuosismo con los estudios trascendentales de Liszt. Obra con un registro amplio del piano donde la parte central contrasta en intensidad con el resto.

*España: Seis hojas de álbum*. Publicada en Londres en 1890 consta de seis piezas. Albéniz escribió varias series de piezas en forma de suite como ésta que, aunque no

tiene la dificultad de *Iberia*, evoca España en sus ritmos, armonías y dramatismo.

El *Preludio* a modo de fanfarria es una introducción a las danzas que le siguen y aparecen los elementos básicos del flamenco: cante, baile y toque con acompañamientos de guitarra flamenca. Sus pasajes en tresillos adelantan lo que vendrá después con *Malagueña*.

El *Tango* es la melodía más reconocida de Albéniz y ha sido transcrita frecuentemente a otros instrumentos, asemejándose más su ritmo a la habanera que al tango argentino, y sin relación con el género flamenco homónimo. Gran riqueza armónica y carácter tranquilo y sensual.

En *Malagueña* volvemos a encontrar alusiones al flamenco. En su sección central hay una clara alusión al cante con melodías melismáticas que recuerdan a este tipo de música.

*Serenata* es una pieza fragmentada en la que se alternan pasajes en staccato con un vals que aparece y desaparece. Escuchamos al principio ecos de la música de Scarlatti, y del ritmo de sevillanas en su parte central.

*Capricho catalán* es una de las pocas piezas que dedicó a su tierra natal. Es una pieza encantadora con un ritmo constante sincopado en el acompañamiento que mece a la melodía incurvada en terceras.

*Zortzico*. Compuesta en compás de 5/8 es una de las dos obras que dedicó al país vasco. Pieza delicada con la que quiere homenajear a una tierra que siempre le trató muy bien en sus numerosos conciertos.

*Recuerdos* (mazurca). Pieza difícil con influencia Chopiniana, que bajo el tempo de mazurca oscila constantemente entre el estilo romántico y el español.

*Tercer minueto*. Esta danza, que tiene una primera sección más rítmica, cuenta con una parte central de delicada belleza de marcada influencia Schumanniana.

*Pavana fácil para manos pequeñas*. Publicada en 1887, cumple una función didáctica. Alejada del estilo de Albéniz, su encanto radica en la sencillez de su línea

melódica y en su estilo contrapuntístico.

*Zortzico*. Danza en 5/8 que data aproximadamente de 1891. Además de su característico ritmo, es llamativo el uso del cromatismo en esta pieza.

*Mazurca de salón*. Publicada en 1887. Esta desconocida composición con tempo de mazurca es de corte romántico aunque en su parte central podemos encontrar elementos nacionalistas.

*Minueto* de la 7ª Sonata, es el único movimiento que se conserva de dicha sonata compuesta aproximadamente en 1888. Aunque es contemporánea de otras composiciones de corte nacionalista, no presenta este tipo de rasgos. Sus sonatas cimentarán la fama de Albéniz como el mayor compositor de sonatas para teclado en España desde el Padre Soler.

*Yvonne en visite!*. Escrita hacia 1908, consta de dos movimientos: *La révérence* y *Joyeuse rencontre et quelques pénibles événements*. A pesar de ser una pieza infantil con ingenuidad, humor e imaginación, dada la dificultad de la obra no hay que confundir infantil con infantilismo. La reverencia es una obra corta y reflexiva muy cercana al impresionismo imperante en el momento de su composición. La segunda pieza tiene carácter programático con una escritura más moderna, grandes contrastes y con ecos de *Iberia*.

Hace gala Albéniz de su sentido del humor al describir cómo la joven estudiante de piano Yvonne Guidé, obligada por su madre a tocar durante una visita, interpreta torpemente mientras aquella, disgustada, le amenaza con ejercicios de Hanon. Con anotaciones al estilo de Erik Satie, es llamativa la última anotación que reza "*No sé si ésto será comprendido*".

*Marcha militar*. Primera pieza compuesta por Albéniz a la edad de ocho años, dedicada al Vizconde del Bruch. Obra sencilla y encantadora en la que hay una gran influencia de la música militar.

Santiago L. Sacristán

### **Santiago L. Sacristán**

Santiago L. Sacristán was born in Valdepeñas (Ciudad Real, Spain) and studied at the Royal Conservatorio Superior de Música of Madrid with Guillermo González, where he achieved the highest qualifications. He acquired a complete training in the school of Central European piano playing, especially in impressionism, inherited from Vlado Perlemuter (a pupil of Maurice Ravel), and finally specialising in Spanish music. He developed his playing further with important pianists including Paul Badura-Skoda and Alexander Tselyakov. He began his concert career at the age of fifteen as a soloist with the first orchestra established in Castilla La Mancha, giving successful premières of works, including *Cantata in Memoriam for piano and orchestra* by Ignacio Morales Nieva, a pupil of Joaquín Turina. He has appeared in various European countries in concert and in chamber music, with an extensive repertoire that ranges from the *clavecinistas* to the contemporary. Since 1999 he has been part of the National Body of musicians directing the Isaac Albéniz Conservatorio de Música.



Photo: Dolores E. Espadas Frías



Volume 6 of this complete edition focusses in the main on Albéniz's richly varied, early salon style. It includes the dazzling Chopin influenced *Vals Champagne*, the *Estudio de concierto* which rivals Liszt for virtuosity, and the famous *Tango* from *España: Seis hojas de Álbum*, a set which conjures up Spain in its rhythms, harmonies and sense of drama. Written a year before the composer's death, *Yvonne en visite!* includes a humorous scene during a pupil's reluctant performance, while the *Marcha militar* is Albéniz's earliest work, composed at the age of eight.

**Isaac  
ALBÉNIZ**  
(1860–1909)

**Piano Music • 6**

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> <i>Vals Champagne</i> , T.83 (1887) 5:24                        | <b>11</b> <i>Tercer minuetto</i> , T.74 (1886)* 6:44                          |
| <b>2</b> <i>Tango español</i> , T.94 (1889) 5:04                         | <b>12</b> <i>Pavana fácil para manos pequeñas</i> , Op. 83, T.82 (1887) 4:32  |
| <b>3</b> <i>Deseo, Estudio de Concierto</i> , Op. 40, T.53 (c.1885) 8:17 | <b>13</b> <i>Zortzico</i> , T.84 (c.1891) 5:07                                |
| <i>España, Seis hojas de álbum</i> , Op. 165, T.95 (1890) 16:13          | <b>14</b> <i>Mazurca de salón</i> , Op. 81, T.81 (1887)* 5:57                 |
| <b>4</b> <i>Preludio</i> 1:46  | <b>15</b> <i>Minuetto (de la Sonata No. 7)</i> , Op. 111, T.89 (c.1888)* 4:45 |
| <b>5</b> <i>Tango</i> 2:20   | <i>Yvonne en visite!</i> (c.1908) 6:44  |
| <b>6</b> <i>Malagueña</i> 4:04   | <b>16</b> <i>La révérence</i> 2:03  |
| <b>7</b> <i>Serenata</i> 2:59  | <b>17</b> <i>Joyeuse rencontre, et quelques pénibles événements</i> 4:40      |
| <b>8</b> <i>Capricho catalán</i> 2:15                                    | <b>18</b> <i>Marcha militar</i> , T.45 (1869) 1:50                            |
| <b>9</b> <i>Zortzico</i> 2:42  |   |
| <b>10</b> <i>Recuerdos (Mazurca)</i> , Op. 80, T.80 (1887)* 5:08         |   |

\* WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

**Santiago L. Sacristán, Piano**

Recorded at the Real Conservatorio Superior de Música, Madrid, Spain, 22–23 June 2013  
 Producer & Engineer: David del Río Robles • Booklet notes: Santiago L. Sacristán  
 Publishers: J. H. Schroeder, New York (track 1); Unión Musical Española Ediciones, S.L. (2–15);  
 Editions Salabert (16–17); Museu de la Música de Barcelona i Bellaterra Música (18)  
 Cover photo: Courtyard of La Casa de Pilatos, Seville (Antonio Jodice / Dreamstime.com)

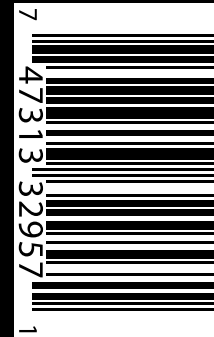


SPANISH CLASSICS

8.573295

DDD

Playing Time  
76:01



© & © 2014  
 Naxos Rights US, Inc.  
 Booklet notes in English  
 Comentarios en español  
 Made in Germany  
[www.naxos.com](http://www.naxos.com)